

Lezen in L1 en L2: theoretische achtergronden en uitdagingen in de praktijk

Tereshko, Katja	Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam, Nederland
Welie, Camille	Vrije Universiteit Amsterdam, Amsterdam, Nederland
Couvée, Petra	Universiteit Leiden, Leiden, Nederland
Doedel, Jet	Uitgeverij Eenvoudig Communiceren, Amsterdam, Nederland

Woensdag 27 augustus

Starttijd: 10:30

Inleiding

Zowel beleidsmedewerkers (Dutch Institute for Curriculum Development, 2012) als onderwijzers en onderzoekers (Schrijvers, 2019; Hernot, 2019; Moeyes, 2020) erkennen het belang van lezen voor de cognitieve en emotionele ontwikkeling en de verrijking van taalvaardigheden. Toch weten we nog niet genoeg over de verschillen en overeenkomsten tussen lezen in de eerste en de tweede taal. Heeft lezen in een tweede taal dezelfde impact op de lezer als lezen in de moedertaal? Welk niveau van taalbeheersing is nodig om met succes fictie in een tweede taal te lezen? Moeten teksten versimpeld worden voor laaggeletterden en tweede-taalleerders, of neemt dat het plezier van lezen weg? En hoe wordt lezen in de praktijk geïmplementeerd in verschillende cursussen?

In dit panel gaan we in op deze en andere vragen rond lezen in de eerste en tweede taal. We belichten zowel de theoretische achtergronden als de uitdagingen in de praktijk. Dankzij de brede inzet van (literaire) teksten als lesmateriaal in NT2, NT1 en NVT, voor uiteenlopende leeftijden en doelgroepen, biedt dit panel een waardevol platform om ervaringen en inzichten te delen.

Theorie en praktijk komen samen in dit gesprek, waarin we onderzoeken hoe lezen niet alleen taalverwerving kan stimuleren, maar ook kan bijdragen aan persoonlijke ontwikkeling en sociale integratie. Het panel nodigt docenten, onderzoekers en beleidsmakers uit om mee te denken over het potentieel van lezen als verbindend en transformerend instrument.

Omschrijving bijdragen

In dit panel brengen we theorie en praktijk samen. We beginnen met een presentatie van literatuuronderzoek naar manieren waarop lezen in een L2-cursus geïmplementeerd kan worden (Systematische review: Lezen in een tweede taal). Daarna volgt een presentatie over hoe lezen in een meertalige klas toegepast kan worden, met als voorbeeld een traject in een zomercursus in Gent (Lezen en vertalen met een groep internationale studenten Neerlandistiek). Vervolgens bespreken we de voor- en nadelen van hertaalde teksten (Hertaalde teksten als leesbevorderingsmiddel). De vierde presentatie gaat over hoe NT2-docenten in spe opgeleid en ondersteund worden als leesbevoorderaars (Leesbevordering in een opleiding tot NT2-docent).